

rapport de gestion **2013**





Impressum

Editrice

Société coopérative swissherdbook Zollikofen
Schützenstrasse 10, CH-3052 Zollikofen
Tél. 031 910 61 11, fax 031 910 61 99
www.swissherdbook.ch, info@swissherdbook.ch

Production

Schlaefli & Maurer SA, CH-3661 Uetendorf
Animus-Grafik S.A.R.L., Steffisburg

Photo de couverture

Descendants de **Future Genetic Destry MY LADY-ET**
IMAGE : KELEKI

Regard rétrospectif

Confrontation européenne 2013 à Fribourg et révision totale de l'ordonnance sur l'élevage – sans doute les deux mots-clés les plus importants de l'année 2013.

Après une préparation de près de six ans, Fribourg a accueilli, le 2 mars, la confrontation européenne Holstein et Red Holstein, qui s'est déroulée pour la première fois en Suisse, après Bruxelles, Oldenbourg et Crémone. La tension était grande : Les vaches suisses pourraient-elles renouer avec leurs succès passés devant le public indigène ? Les préparatifs effectués avec beaucoup d'enthousiasme par une grande équipe pourraient-ils satisfaire aux exigences ? L'immense affluence de visiteurs, venant de proche et de loin, a dépassé les plus belles espérances, et ce au point qu'un service d'ordre improvisé a dû vider les voies d'évacuation complètement bouchées et que le concept de restauration a échoué d'emblée. Tout

cela a été éclipsé par un spectacle fantastique, présentant les meilleures vaches de toute l'Europe. La Suisse a su se battre à merveille dans ce peloton. Les visiteurs et participants se souviendront encore longtemps de cette magnifique fête de l'élevage Holstein rouge et noir.

La révision totale de l'ordonnance sur l'élevage et sa mise en vigueur début 2014 nous ont occupés pendant toute l'année. Même si swissherdbook a salué le principal axe d'effort de la révision totale, soit l'assurance à long terme des contributions fédérales à l'élevage, elle a été d'autant plus déçue par la fixation très technocratique sur des termes théoriques qui ignore les réalités et met en question ►




IMAGE : CORINA BURRI

- injustement l'élevage qui s'est développé et adapté aux conditions locales au fil des décennies, avant tout l'élevage de la race Swiss Fleckvieh.

Nous sommes très contents qu'en conjuguant nos efforts, il ait quand même été possible de trouver une bonne solution pour la Swiss Fleckvieh, comptant comme une race autonome à partir de 2014, pour le départ avec la nouvelle ordonnance sur l'élevage, même si, nous devons le reconnaître, cette solution n'est ni simple, ni facilement compréhensible.

Les nombreux succès zootechniques remportés aux expositions les plus diverses confirment le haut standard qualitatif de l'élevage au sein de nos sections. De pareils succès sont seulement possibles grâce au travail consciencieux et orienté vers l'avenir effectué par nos éleveurs. Les hautes performances et le nombre extraordinairement élevé et sans cesse croissant de vaches ayant réalisé une performance de vie supérieure à 100'000 kg de lait sont une preuve unique à l'échelon international des excellentes productivité, fécondité et longévité,

les piliers d'une production économique. Les performances impressionnantes montrent que swissherdbook, avec son éventail allant de la Simmental en passant par la Montbéliarde et la Swiss Fleckvieh à la Red Holstein et la Holstein, ainsi qu'avec la Normande, l'Evolénarde, la Pinzgauer et les buffles d'Asie, offre les animaux qui conviennent aux systèmes de production et aux conditions du milieu les plus divers. 



Markus Gerber
Président



Matthias Schelling
Directeur



Les chiffres les plus importants

Effectif des membres et animaux de herd-book	Etat au 31.08.2013	Changement par rapport à l'année précédente
Syndicats et associations d'élevage	648	-28
Membres individuels	607	+40
Exploitations d'élevage actives	10'743	-256
Animaux de herd-book mâles	1'102	-141
Animaux de herd-book femelles	253'240	-692
Simmental (SI)	25'095	-291
Montbéliarde (MO)	8'923	+588
Swiss Fleckvieh (SF)	67'594	+2'483
Red Holstein (RH)	117'156	-5'730
Holstein (HO)	32'692	+1'869
Normande (NO)	1'055	+74
Buffles d'Asie (BF)	487	+77
Pinzgauer (PZ)	99	-
Evolène (EV)	139	-

Année de contrôle laitier allant du 1 ^{er} juillet 2013 au 30 juin 2014	Année de contrôle laitier 2013/2014	Changement par rapport à la période précédente
Rendements laitiers		
Nombre de clôtures	223'871	+3'470
Lactations standard (270 à 305 jours)	170'771	+3'008
Moyenne de toutes les lactations standard		
Lait kg	7'339	-50
Matière grasse %	4.03	-0.02
Protéine %	3.26	+0.00
Lait kg (vaches adultes en plaine)	8'497	-123
Clôtures supérieures à 10'000 kg	11'202	-764
supérieures à 12'000 kg	1'191	-100
Vaches avec plus de 80'000 kg	1'890	+86
100'000 kg	472	+21
Aptitude à la traite		
Nombre de vaches contrôlées	9'481	-818
Description linéaire et classification		
Nombre de vaches décrites	48'964	-1'941
en 1 ^{re} lactation	40'815	-3'056
en 2 ^e lactation	2'951	+154
en 3 ^e lactation et suivantes	5'198	+961

Chiffres importants de la comptabilité (en 1'000 CHF)	2013	Changement par rapport à l'année précédente
Somme du bilan	17'537	-108
Capital propre	11'765	+123
Ration de fonds propres	67.1 %	+1.1 %
Total recettes	17'743	-239
Résultat de l'entreprise	124	+170



Notre nouveau président d'honneur

Pendant neuf ans, swissherdbook a été présidée par Andreas Aebi, une personnalité qui a marqué la fédération de manière décisive par son dynamisme et ses visions.

En tant qu'éleveur engagé, Andreas Aebi fut élu au comité de la Fédération suisse d'élevage de la race tachetée rouge en 1998. Un an plus tard, il fut déjà élu vice-président et en décembre 2004, il a repris le gouvernail de notre coopérative des mains de Jean-Marc Pradervand. Avec son esprit de cohérence, ses réflexions interdisciplinaires et sa façon d'adresser les gens et de relever les problèmes directement, il était toujours au front. Il a su motiver les gens et faire avancer des projets comme peu d'autres savent le faire. Avec sa concentration conséquente de tous les efforts sur les besoins de tous les éleveurs et son esprit réaliste pour ce qui est faisable, Andreas Aebi, en collaboration avec l'administration, a contribué grandement à façonner swissherdbook telle que la société se présente aujourd'hui.

EVENEMENTS MARQUANTS

Cela irait trop loin d'énumérer tous les développements auxquels il a participé au front. Mentionnons quand même les événements les plus marquants : la réduction de l'administration à sept membres, le renouvellement de l'ensemble de la direction opérationnelle, le projet de fusion et la collaboration consécutive, couronnée de succès, avec Braunvieh

« Ses visions ont posé les fondements de l'actuelle société swissherdbook. »

Schweiz et la Fédération suisse d'élevage Holstein, le passage au nouveau nom de swissherdbook ainsi que les succès remportés aux confrontations euro-

péennes. Toujours en contact étroit avec la base, Andreas Aebi a su coordonner les intérêts multiples et souvent divergents et les orienter vers l'avenir.

Même si pour certaines choses le temps n'était pas encore mûr et que tous les objectifs n'ont pas pu être atteints, ses visions ont posé les fondements de l'actuelle société swissherdbook. Cette dernière a des structures solides et de hautes valeurs, Andreas Aebi y a contribué grandement par son grand élan et son engagement personnel.

Nos sincères remerciements! 🇨🇭

La diversité

nous unit



Pinzgauer

Montbéliarde

Swiss Fleckvieh

Simmental

8 races
26 cantons
648 syndicats d'élevage
10'743 membres
254'342 animaux de herd-book



Holstein

Red Holstein

Normande

Evolène

Buffle d'Asie

IMAGE : KELEKI



Données sanitaires – aide à la gestion

Les performances à la hausse et les effectifs croissants exigent une gestion efficace du troupeau. La saisie des données sanitaires est une mesure importante pour réduire les coûts et améliorer la santé animale.

Il y a exactement 50 ans, le contrôle laitier intégral a été introduit comme base de l'amélioration de l'élevage et de la rentabilité des effectifs bovins. Dans le but d'obtenir une appréciation exacte des animaux sous contrôle et de permettre la comparaison des performances, la Confédération avait alors exercé une influence directe en introduisant des contributions à la promotion de l'élevage et marqué l'évolution des rendements laitiers. Cinq décennies plus tard, les épreuves de productivité laitière jouent toujours un rôle central. Néanmoins, la situation est différente aujourd'hui. La dérégulation des marchés a aussi changé les structures des exploitations laitières. Une part importante des exploitations membres de swissherdbook traitent aujourd'hui 40, 60 vaches ou plus. Elles le font moyennant des salles de traite modernes et toujours plus fréquemment aussi avec des systèmes de traite automatiques. Les vaches suisses font partie des plus belles du monde et il y a 50 ans, personne n'aurait osé rêver d'un progrès zootechnique vers l'actuel potentiel de production laitière. S'y ajoute que la traite dans les exploitations est aujourd'hui plus efficace grâce à l'énorme développement de la technique de traite. Mais les rendements laitiers à

« Le rapport annuel sur la saisie des données sanitaires sert d'aide à la gestion au chef d'exploitation. »

la hausse et les troupeaux croissants signifient aussi de plus hautes exigences requises de la gestion du troupeau. Nous aurons besoin aussi à l'avenir de belles vaches performantes, mais en même temps, elles devront être robustes et saines.


REDUIRE LES COUTS

Améliorer la santé dans les troupeaux, réduire les coûts de gestion et l'utilisation de médicaments vétérinaires (antibiotiques) ainsi que les pertes de production, voici les buts que swissherdbook veut atteindre avec les autres organisations d'élevage

par la future introduction de valeurs d'élevage pour les critères de santé. D'ici là, les exploitations de testage sont obligées, depuis le 1^{er} juillet 2013, de saisir leurs données dans le journal des traitements de redonline.

POUR LES DETENTEURS DE BOVINS

Qu'est-ce que cela signifie concrètement? Les exploitations de testage saisissent les diagnostics des génisses et vaches, leur attribuent une clé de diagnostic et transmettent les données d'un clic de souris à la banque de données de swissherdbook. En saisissant les données sanitaires, les exploitations satisfont en même temps à l'obligation de documentation. Le rapport annuel sur la saisie des données sanitaires sert d'aide à la gestion au chef d'exploitation. De plus, il trouve d'autres chiffres comparatifs dans redonline qui lui permettent de comparer son exploitation à d'autres exploitations du même groupe.

Plus il y a d'agriculteurs qui participent activement à la saisie des données sanitaires, plus tôt on pourra introduire des valeurs d'élevage pour les critères de santé. C'est un pas important dans l'intérêt de tous les détenteurs de bovins. 



Contrôle laitier avec robot

La technique de traite la plus moderne actuellement, la traite au robot, fait son entrée dans les exploitations. swissherdbook introduit les exploitations équipées d'un robot dans le contrôle laitier.

Parmi les 9'593 exploitations sous contrôle laitier chez swissherdbook, 100 utilisent aujourd'hui un robot de traite. Le déroulement du contrôle laitier avec robot n'est pas identique à celui du contrôle laitier traditionnel. Les chefs d'exploitation et les contrôleurs laitiers sont instruits lors du premier contrôle laitier.

En 2014, la nouvelle CPE Dickenmann et Nater à Schönholzerswilten (TG) a construit une nouvelle étable pour 66 vaches avec un système de traite automatique (robot) intégré. Le lait produit est transformé en fromage Appenzeller. Pour le chef d'exploitation Philipp Dickenmann et son partenaire David Nater, les raisons pour avoir opté pour un robot sont les exploitations visitées qui fonctionnent bien, la grandeur idéale du troupeau, le confort des vaches, le troupeau plus calme, la flexibilité, la gestion simple et l'allègement du travail.

DEROULEMENT

Tout d'abord, l'éleveur doit informer swissherdbook sur le changement de la méthode de contrôle. Une lettre oriente l'éleveur sur les travaux préliminaires techniques et les réglages à faire sur le robot pour que le contrôle laitier fonctionne du premier coup. Le niveau de remplissage des flacons dans le tiroir numéroté du shuttle mobile à côté du robot est un paramètre important et doit être réglé par le technicien de service.

Après la phase d'introduction, le premier contrôle laitier est fait. Le chef d'exploitation, le contrôleur laitier et Hans Peter Baumann de swissherdbook conviennent une date pour exécuter le contrôle laitier sur place. L'éleveur doit d'abord mettre les flacons vides dans le tiroir du shuttle mobile. Pendant le contrôle laitier, un échantillon de lait est automatiquement prélevé de chaque vache et rempli dans le flacon. Le shuttle avec les flacons est installé en alternance un mois le matin et un mois le soir. Pendant la traite, la présence du contrôleur laitier n'est pas nécessaire.

Tout est prêt pour le premier contrôle laitier avec robot dans l'exploitation de la CPE Dickenmann et Nater. Le contrôleur laitier Rudolf Enz, le chef d'exploitation Philipp Dickenmann et Hans Peter Baumann de swissherdbook se rencontrent dans l'exploitation, comme convenu.

Du point de vue technique, tout a fonctionné jusqu'à présent. Les échantillons de lait remplis se trouvent dans le tiroir du shuttle. Le technicien de

« Une gestion simple et l'allègement du travail sont importants pour nous. »

service Marc Keller de l'entreprise Lely est en plus sur place pour faire d'éventuelles adaptations.

Hans Peter Baumann explique les prochains pas aux personnes présentes. Philipp Dickenmann imprime les listes avec les identités, les numéros de collier, les numéros de position des flacons et les quantités de lait des vaches au bureau de l'exploitation. Il remet ensuite les flacons avec les échantillons de lait, un après l'autre, au contrôleur laitier sur la base des listes imprimées et lui communique les numéros de collier correspondants, par exemple: « Position 1 égal numéro de collier 36. » Rudolf Enz, équipé des fiches d'accompagnement actualisées pour le robot, colle alors l'étiquette de la vache correspondante sur le flacon rempli. Il reporte la quantité de lait (moyenne de 7 jours) des listes imprimées de l'ordinateur sur la fiche d'accompagnement. Rudolf Enz va archiver les listes imprimées avec la copie rouge de la fiche d'accompagnement pour les éventuelles demandes de précisions.


Le chef d'exploitation Philipp Dickenmann et le contrôleur laitier Rudolf Enz apprécient le soutien qui leur est donné par swissherdbook lors du premier contrôle laitier avec le robot. 



IMAGE: NICOLAS BERGER

Sélection génomique

En 2013, Qualitas SA à Zoug a de nouveau fait génotyper plus de 500 animaux pour le compte de swissherdbook, tendance croissante. David Flury d'Oekingen bénéficie de cette prestation avec succès.

A l'étranger, avant tout en Amérique du Nord et dans de larges parties d'Europe, on ne peut plus s'imaginer l'élevage sans sélection génomique. En Suisse, on est toujours plutôt sceptique envers les valeurs d'élevage génomiques. Ces dernières sont toutefois un instrument très utile pour l'orientation ciblée du travail zootechnique dans le propre troupeau. Plus on fait génotyper d'animaux, plus le progrès zootechnique correspondant est grand.

EXPERIENCES DE LA PRATIQUE

David Flury est l'un des éleveurs qui sont de la partie depuis l'introduction de la sélection génomique en 2010. Pour lui, les valeurs d'élevage génomiques sont un outil important pour la sélection. « Si je veux vendre un taurillon à une organisation d'insémination, la valeur d'élevage génomique optimisée est impérative », dit l'éleveur de la commune soleuroise d'Oekingen. La sélection génomique a fortement accéléré tout ce qui a trait à l'élevage. Les valeurs d'élevage génomiques permettent des résultats plus précis avec une plus haute sûreté. David Flury fait surtout génotyper les taurillons qui, à son avis,


« Si je veux vendre un taurillon à une organisation d'insémination, la valeur d'élevage génomique optimisée est impérative. »

sont intéressants pour les organisations d'IA. Depuis que des taureaux génomiques sont disponibles en Suisse, il les utilise. Avec succès : « La variation est devenue un peu plus grande chez les primipares. Mais grâce à la sélection génomique, nous réussissons aussi à élever des animaux qui peuvent rivaliser avec la tête au niveau de la morphologie et des valeurs d'élevage ou qui se positionnent même en tête. » Considérant l'ensemble

de son troupeau, il peut constater que la qualité a évolué plutôt positivement depuis l'utilisation de taureaux génomiques.

David Flury est convaincu qu'à l'avenir, si les taureaux génomiques si prisés satisfont aux attentes, davantage d'éleveurs profiteront du système de la sélection génomique.

PLUS DE GENOTYPAGES

En 2013, des membres de swissherdbook ont fait génotyper plus de 500 animaux femelles et mâles. Jusqu'à présent, c'étaient surtout des animaux des races Red Holstein et Holstein qui étaient analysés. Environ 10 % étaient des animaux Swiss Fleckvieh. Etant donné la dominance de la race Holstein dans le jeu de données d'entraînement, la sélection génomique est recommandée pour les animaux Swiss Fleckvieh seulement à partir de 5/8 de sang Holstein. De plus, le père devrait aussi être génotypé. Pour la race Simmental, la sélection génomique ne peut pas encore être offerte, mais des projets y relatifs sont en cours. En collaboration avec les responsables de l'élevage d'autres petites populations de l'étranger, on espère obtenir de premiers résultats pour 2015. 

Fribourg 2013 en chiffres

12'000 visiteurs

18 nations représentées

163 vaches Red Holstein et Holstein

2'000 fondues servies lors de la soirée des éleveurs de samedi

41 exposants au salon agrotechnique

22 lots vendus à la Swiss European Sale

10 exploitations ont ouvert leurs portes aux visiteurs.



Plus belles vaches du continent

En 2013, la Suisse a eu, pour la première fois, la chance d'organiser la confrontation européenne Holstein et Red Holstein. Cet événement de taille a été mis sur pied par swissherdbook et la Fédération Holstein.

C'est avec des étoiles pleins les yeux que l'on se souvient de l'Eurholstein 2013. Une grande affluence de visiteurs venus de toute l'Europe mais aussi d'Outre-Atlantique s'étaient alors déplacés à Fribourg pour admirer les plus belles vaches du continent. Toutes les personnes présentes à Forum Fribourg avaient pu vivre cet événement magique. Le ring entouré de ses gradins bondés avait créé un véritable chaudron qui procura une ambiance inoubliable.

LES SUISSES COURONNES DE SUCCES

Suite au succès de l'élevage Red Holstein suisse lors de la précédente confrontation européenne en 2010 à Crémone, la délégation helvétique était attendue au tournant. Le moins que l'on puisse dire c'est qu'elle a réussi à confirmer son statut de leader du concours Red Holstein, puisque le groupe suisse a remporté toutes les catégories, les 2 championnats ainsi que le concours par nations.

Le titre de championne Red Holstein junior fut remporté par Yerly Ralstorm GEMINA, appartenant à Everdes Holstein. Suivie de sa réserve Plattery Savard RENITA appartenant à Christian Menoud. En Soussat Jordan DOUCETTE fut élue vice-championne senior. Et le titre de championne d'Europe fut décerné à Suard-Red Jordan IRENE. L'occasion pour nous de revenir sur le fantastique parcours de cette vache d'exception, de l'Eurholstein à aujourd'hui.

Si ce titre peut aujourd'hui nous sembler lointain, force est de constater qu'IRENE a réussi ce dont tout sportif d'élite rêve : confirmer. Et pour ses propriétaires, les frères Schrago, l'immense satisfaction vécue lors de la consécration de leur vache à Fribourg se perpétue. Depuis le moment fort où ils ont su qu'IRENE était prise parmi les 15 rouges de la sélection suisse, elle a fait parler d'elle en glanant presque tous les titres honorifiques. Elle a été élue, entre autres, vache suisse de l'année 2013.


Les Schrago garderont un souvenir mémorable de cette confrontation européenne. « La chance de pouvoir gagner en Suisse, dans notre canton, devant un public très nombreux, restera un sentiment indescriptible pour notre famille. »

EVENEMENT MEMORABLE

Au lendemain de Fribourg, la vie reprend son cours. L'impact du titre de championne européenne sur la carrière d'IRENE est réel. Cependant, les Schrago gardent les pieds sur terre. « IRENE est une vache très facile avec une bonne fécondité. Elle pourrait être dans l'écurie de chacun sans nécessiter le moindre soin particulier. » IRENE n'est pas seu-

« La chance de pouvoir gagner en Suisse restera un sentiment indescriptible pour notre famille. »

lement une vache d'expo, mais aussi une vache d'élevage précieuse. Elle se démarque aussi grâce à la qualité de sa descendance. Elle a actuellement trois très bonnes filles de pères différents en lactation. « L'impact d'IRENE sur sa descendance est sans doute l'atout le plus important chez elle », considère Damien Schrago.

Nuls doutes que la confrontation européenne 2013 et sa championne resteront inscrits dans les annales, et ce longtemps encore. 



Entretien du bâtiment

Les tâches à accomplir chaque jour par le service de maison sont variées. Le bâtiment de swissherdbook et son terrain posent une multitude d'exigences à l'équipe autour de Markus Hool.

Le bâtiment de swissherdbook à Zollikofen a été planifié et construit à la fin des années 1960 par un architecte clairvoyant. Il s'agit d'une construction à châssis de béton, composée d'éléments qui ont été coulés sur le chantier et ensuite montés sans échafaudage. Du point de vue de la conservation des monuments historiques, ce bâtiment marquant compte comme un témoin et est sous protection. La construction représente les plus importants principes de conception de son temps, avec la structure extérieure et la grande flexibilité d'utilisation avec les étages à séparations variables.

NOMBREUX DEFIS

Les quatre étages offrent une surface utile de près de 4'000 m² et de la place pour environ 150 postes de travail. La liste des utilisations est très longue, par exemple des surfaces de bureau pour des activités administratives, des locaux de laboratoire pour l'analyse de 4.3 millions d'échantillons de lait par an dans l'un des laboratoires les plus modernes d'Europe en matière d'analyses de lait, une imprimerie, des salles de conférence de différentes grandeurs, une exploitation gastronomique moderne avec 150 places assises, un centre de rencontres pour les éleveurs bovins de différentes

rares et, notamment, l'appartement du couple de concierges.

Par suite de l'externalisation de différentes activités, le besoin de surfaces de bureau de swissherdbook a diminué. Cela signifie plus de place pour Elvada-

« La liste des utilisations est très longue. »

ta, Suisselab et des tiers. Depuis peu, la Fédération suisse d'élevage caprin se trouve aussi sous notre toit et apprécie beaucoup les synergies qu'elle peut exploiter dans ce bâtiment. Lors de transformations, les précieux services du concierge Markus Hool et de son équipe sont de mise.

PRESENCE CONSTANTE

Avec son équipe et le parc de machines, le concierge Markus Hool veille depuis plus de 20 ans à ce que le bâtiment et ses environs satisfassent aux multiples besoins des différents utilisateurs. Si l'on jette un regard par-dessus l'épaule de Markus Hool, il est vite clair que ses tâches sont très variées. Il n'est pas évident que les nombreux systèmes, comme l'eau fraîche, les eaux usées, l'alimentation électrique, le chauffage, la réfrigération, la ventilation, la lumière, les stores – pour n'en mentionner que quelques-uns – fonctionnent toujours sans faille. Un grand merci donc au service de maison pour son grand engagement, souvent à l'arrière-plan. 🇨🇭


Perspectives et remerciements

L'année de gestion 2013 montre que l'élevage en Suisse fleurit et que swissherdbook s'affirme avec succès dans un environnement exigeant.

L'évolution dynamique dans l'élevage nous incite à revoir régulièrement nos prestations de service et à les développer afin de satisfaire aussi à l'avenir aux exigences de nos éleveurs. Notre but de fournir de précieuses informations pour l'élevage et la gestion de l'exploitation à nos clients et membres et de créer du profit et de la plus-value en offrant des prestations de service innovatrices et de haute valeur est toujours au premier plan.

POUR L'ELEVAGE

Pour terminer le rapport de gestion, il reste la tâche agréable des remerciements. En premier lieu, nous tenons à remercier nos éleveurs qui, par leur travail quotidien circonspect, contribuent grandement au développement de l'élevage et de ce fait de swissherdbook. Nous remercions également les membres de l'administration et des commissions de race, les personnes de liaison, les chefs de district et tous les contrôleurs laitiers, ainsi que tous les syndicats et toutes les associations d'élevage avec leurs comités. Dans le terrain, ils jettent les fondements nécessaires au succès de l'élevage. Nos remerciements s'adressent également aux fédérations cantonales et régionales, aux associations de jeunes éleveurs et aux communautés d'intérêts, ainsi qu'à nos organisations partenaires. De plus, nous remercions les autorités fédérales et cantonales de la bonne collaboration. Sans le pré-

cieux soutien de la Confédération et de quelques cantons, nous n'aurions pas d'élevage bovin autonome. Pour terminer, nous remercions nos collaboratrices et collaborateurs. Ils représentent le visage et la langue de swissherdbook. C'est leur engagement qui permet la réussite de notre entreprise. 

Bellelay et Zollikofen,
en octobre 2014

Société coopérative swissherdbook Zollikofen

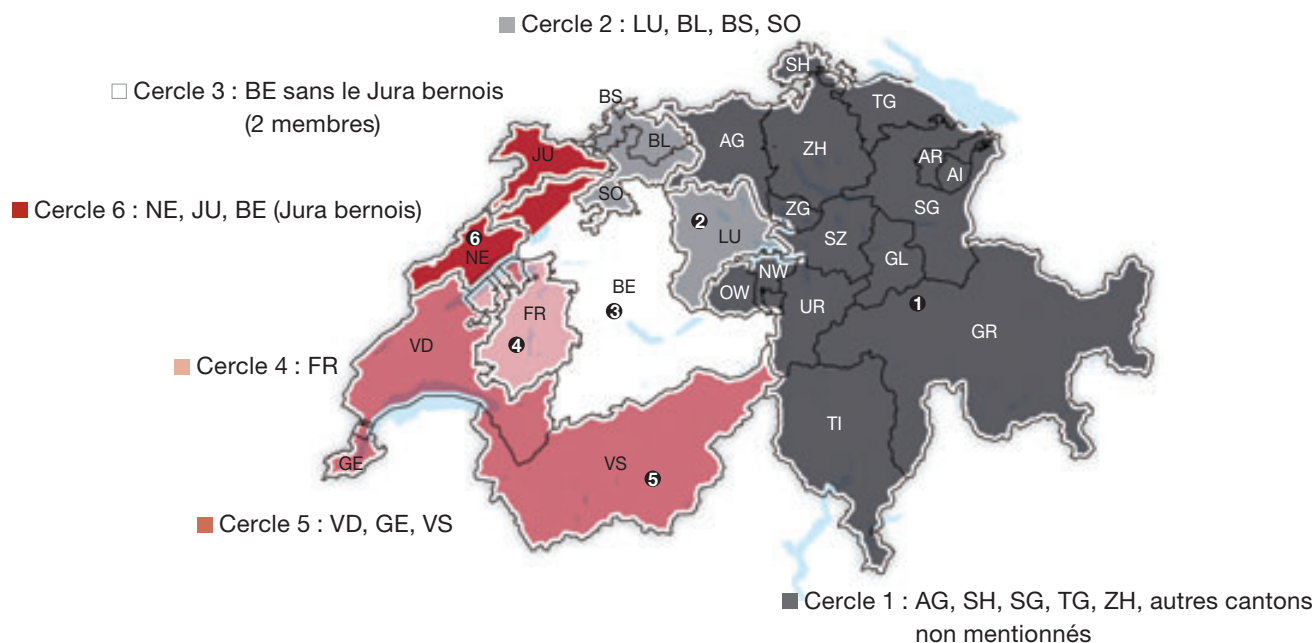
Markus Gerber	Matthias Schelling
Président	Directeur



Administration

et comité de direction

Les membres de l'administration et du comité de direction de swissherdbook ainsi que l'organe de révision au 31 décembre 2013



Administration

Fonction	Nom	Adresse	NPA	Lieu	Cercle
Président	Gerber Markus	La Béroie	2713	Bellelay	6
Vice-président	Bach Ueli	Turbachstrasse 149	3781	Turbach	3
Membres	Chambaz Olivier	Rte des Esserts 1	1266	Duillier	5
	Lüthi Walter	Vordermärchligenweg 34	3112	Allmendingen	3
	Meyer-Hartmann Anton	Schwerrihof	6022	Grosswangen	2
	Rothenbühler Roland	Brünisberg 1B	1717	St-Ours	4
	Siegrist Alfred	Langmattweg 2	5616	Meisterschwanden	1

Comité de direction

Fonction	Nom	Adresse	NPA	Lieu
Directeur	Schelling Matthias	Hubelweg 8	3324	Hindelbank
	Schnyder Urs	Saphirweg 28	4552	Derendingen
	Gautschi Ursula	Werkhofstrasse 47	4500	Soleure
	Kaufmann Konrad	Feldeggstrasse 40	3322	Urtenen-Schönbühl
	Langenegger Simon	Ey 48	3550	Langnau i.E.
	Staub-Hofer Sandra	Staatsstrasse 121	3049	Säriswil

Organe de révision

Fonction	Nom	Adresse	NPA	Lieu
Organe de révision	T + R AG	Sägeweg 11	3073	Gümligen

Membres des commissions

Membres des commissions de race et de la commission de marketing au 31 décembre 2013

Commission de race Simmental

Fonction	Nom	Adresse	NPA	Lieu	Cercle/org.
Président	Mani Fritz*	Senggi	3758	Latterbach	SVS
Vice-président	Christen Erich	Vor-Ellbach	6154	Hofstatt	2
Membres	Ackermann Dietmar	Selgswilstrasse 44	1714	Heitenried	SVS
	Christen Gilbert		1400	Cheseaux-Noréaz	5
	Curty William	Route de Torny 36	1691	Villarimboud	4
	Hirschi Marcel	Sutershaus 248	3153	Rüscheegg-Gambach	SVS
	Schärz Ueli	Ryffenbühlweg 1	3703	Aeschi pr. Spiez	3

Commission de race Montbéliarde

Fonction	Nom	Adresse	NPA	Lieu	Cercle/org.
Président	Guignard Pierre	Rue du Carre 22	1439	Rances	FSBB
Membres	Hutmacher Roger	Les Cuffattes	2360	Le Bémont	USEM
	Rochat Pascal	Ruelle de la Fontaine	1323	Romainmôtier	FSBB
	Winkler Werner	Ste-Croix 463	2902	Fontenais JU	USEM
	Vacant				6

Commission de race Swiss Fleckvieh

Fonction	Nom	Adresse	NPA	Lieu	Cercle/org.
Président	Dummermuth Rolf*	Rachholtern 68	3617	Fahrni pr. Thoun	CISF
Membres	Berger Niklaus	Schönegg 58	3664	Burgstein	CISF
	Berra Stéphane	Rte de Planachaux 45	1874	Champéry	5
	Bühler Béat	Sous-les-Roches 185	2615	Sonvilier	6
	Farner Hans Peter	Nussbommerweg 18	8477	Oberstammheim	1
	Gerber Kurt	Obere Tannmatt 202	4716	Welschenrohr	2
	Hadorn-Wittwer Daniel	Buchhütten	6197	Schangnau	3
	Zbinden Marc	Guglera 6	1735	Chevrilles	4

Commission de race Red Holstein / Holstein

Fonction	Nom	Adresse	NPA	Lieu	Cercle/org.
Président	Siegenthaler Jean*	Sur la Côte 21	2610	Mont-Soleil	6
Vice-président	Haas Andreas	Bireten	4434	Hölstein	2
Membres	Buri Urs	Thunstrasse 21	3415	Hasle-Rüegsau	3
	Gerber Thomas	Kätzigen 5	6252	Dagmersellen	CSRH
	Guigoz Francis	Rte de Vichères 8	1945	Liddes	5
	Häusler Rudolf	Schneit 3	8479	Altikon	1
	Morand François	Route du Briez 70	1628	Vuadens	4
	Treboux Maurice	Rue du Battoir 3	1269	Bassins VD	CSRH

Commission de marketing

Fonction	Nom	Adresse	NPA	Lieu	Cercle/org.
Président	Siegrist Alfred	Langmattweg 2	5616	Meisterschwanden	Administration
Membres	Ackermann Dietmar	Selgswilstrasse 44	1714	Heitenried	CR SI
	Gerber Markus	La Béroie	2713	Bellelay	Administration
	Freiburghaus Andreas	Unterstaffels 18	3184	Wünnewil	CR SF
	Haas Andreas	Bireten	4434	Hölstein	CR RH/HO
	Hutmacher Roger	Les Cuffattes	2360	Le Bémont	CR MO

* Membres du comité technique génétique



Nos partenariats

swissherdbook s'investit pour la promotion des races gérées dans son herd-book. Ci-après figurent les engagements de swissherdbook dépassant mille francs dans l'année de gestion 2013.

ENGAGEMENTS PRINCIPAUX



Confrontation européenne 2013 à Fribourg
01.-03.03.2013



Fédération bernoise d'élevage de la race tachetée rouge
BEA bern expo
03.-12.05.2013



SWISS EXPO
Lausanne
17.-20.01.2013



Fédération vaudoise d'élevage de la race tachetée rouge
Comptoir Suisse, Lausanne
13.-22.09.2013



7^e exposition Swiss Fleckvieh
Expo Thoune
07.04.2013



Junior Bulle Expo
Espace Gruyère, Bulle
06.-07.12.2013

ENGAGEMENTS DEPASSANT CHF 1'000.00

Janvier 2013

01 | **Projet LID « Visites d'étables » 2013/2014**

Février 2013

16 | **Bière expo 2013**, place d'armes, Bière
27 | **Open Dairy Show**, Bulle

Mars 2013

17 | **18^e Starparade de l'Emmental**, marché couvert, Langnau
23 | **17^e Arc Jurassien Expo**, Saignelégier

Avril 2013

06 - 07 | **Lucerne Expo, LUBRA**, concours d'élite, LBBZ Hohenrain
27 | **Concours du district de Frutigen**

Août 2013

31 | **61^e marché-concours bovin de Saignelégier**

Septembre 2013

07 | **3^e Swiss Red Night**, Aire du CEN, Berne
11 | **9^e marché-concours de taureaux de Saignelégier**
14 | **14^e exposition de la Fédération de l'Emmental**, Wittenbach
17 - 18 | **Marché-concours de taureaux de Thoune**
24 - 25 | **114^e marché-concours de taureaux de Bulle**

Octobre 2013

05 | **Neuch'Expo**, Les Ponts-de-Martel
05 | **Concours de bétail du Pays d'Enhaut**, Planfayon
08 - 09 | **Marché-concours de taureaux de Moudon**
11 | **35^e marché de bétail d'élevage du Jura bernois**, Tavannes

Novembre 2013

23 | **5^e concours d'élite de la Suisse orientale**, marché couvert de Wattwil
29 - 30 | **20^e Junior Expo Thoune**

Autres

Vente aux enchères de bétail d'élevage et de rente de Berthoud
Vente aux enchères de bétail d'élevage et de rente de Langnau

Bilan (en 1'000 CHF)

ACTIFS	31.12.2012	31.12.2013
Liquidités	3'092	4'082
Titres	4'401	4'200
Débiteurs livr. + prest.	4'179	3'808
Autres créances	78	60
Stocks	41	48
Actifs transitoires	92	55
Total capital d'exploitation	11'884	12'253
Prêt Elvadata	0	200
Prêt Suisselab	2'475	2'475
Prêt Qualitas	400	400
Participation Elvadata	320	0
Participation Suisselab	510	510
Participation Qualitas	102	102
Participation Linear	147	147
Participation Swissgenetics	95	95
Participation Ass. Expo Bulle	0	70
Actifs financiers divers	24	24
Actifs corporels mobiles	1'169	787
Actifs corporels immobiliers	519	474
Total valeurs immobilisées	5'761	5'284
Total des actifs	17'645	17'537
PASSIFS	31.12.2012	31.12.2013
Créanciers livr. + prest.	3'026	2'934
Fond. de prévoyance pour le personnel	20	4
Passifs transitoires	900	784
Fonds et provisions	2'057	2'050
Total capital étranger	6'003	5'772
Réserves générales	4'790	4'743
Réserves spéciales	6'898	6'898
Résultat du bilan	-46	124
Total capital propre	11'642	11'765
Total des passifs	17'645	17'537
Maison de swissherdbook		
Valeur officielle (valable à partir du 01.01.1999)	5'680	5'680
Valeur comptable	519	474

Compte des pertes et profits (en 1'000 CHF)

Recettes des livraisons et prestations	Compte 2012	Compte 2013
Recettes des produits	42	51
Recettes des prestations		
– Epreuves de productivité laitière	11'364	11'113
– Herd-book	3'137	3'155
– Programme d'élevage	751	777
– Description linéaire et classification	843	860
– Epreuves d'aptitude à la traite	436	416
– Sélection génomique	62	54
– Bulletin	497	486
– Internet	155	157
– Autres recettes	695	674
Total des recettes des livraisons et prestations	17'982	17'743

Charges d'exploitation	Compte 2012	Compte 2013
Dépenses pour marchandises	-40	-55
Dépenses pour prestations	-5'690	-5'567
Frais de personnel	-9'258	-8'715
Charges sociales	-832	-751
Autres frais de personnel	-52	-76
Autres charges d'exploitation		
– Dépenses locaux	-299	-235
– Entretien actifs corporels	-68	-43
– Dépenses pour véhicules	-76	-92
– Assurances des biens	-8	-8
– Dépenses pour énergie	-56	-36
– Frais administratifs et informatiques	-1'334	-1'524
– Frais publicitaires	-360	-351
– Amortissements	-409	-441
Total charges d'exploitation	-18'482	-17'894
RESULTAT D'EXPLOITATION	-500	-151
Produit accessoire		
– Produit actifs financiers	181	184
– Produit biens-fonds	491	303
Total produit accessoire	672	487
Produit extraordinaire, impôts		
– Produit extraordinaire	-215	-195
– Impôts	-3	-17
Total produit extraordinaire, impôts	-218	-212
RESULTAT DE L'ENTREPRISE	-46	124

Annexe au rapport financier (en 1'000 CHF)

PRINCIPES COMPTABLES ET D'ÉVALUATION GÉNÉRAUX OU PRINCIPES D'ÉTABLISSEMENT DES COMPTES

Les comptes 2013 de la Société coopérative swissherdbook Zollikofen ont été établis conformément à la législation suisse et aux prescriptions généralement reconnues pour la comptabilité sur la base de valeurs de continuation. La valeur d'acquisition historique est la base d'évaluation des comptes annuels, déduction faite d'amortissements et d'ajustements de la valeur adéquats. Des provisions ont été constituées pour les risques discernables.

Informations sur le bilan	31.12.2012	31.12.2013
Valeurs d'assurance incendie		
Mobilier	1'750	1'750
Immeubles	11'700	11'700
Obligations envers des institutions de prévoyance	69	50

Participations		31.12.2012		31.12.2013	
Entreprise/siège	But	Capital global	Part	Capital global	Part
Elvadata SA, Zollikofen	Technologie d'information et de communication	800	60%	800	60%
Service de description linéaire LINEAR SA, Hauterive	Description linéaire	300	49%	300	49%
Qualitas SA, Zoug	Centre de compétences pour l'informatique et l'estimation des valeurs d'élevage	100	39%	100	39%
Suisselab SA Zollikofen, Zollikofen	Laboratoire	1'000	51%	1'000	51%
Swissgenetics Société coopérative, Zollikofen	Exécution de l'insémination artificielle	555	25.2%	555	25.2%
Association EXPO Bulle, Grangeneuve	Organisation de concours bovins	0	0%	200	35%

GESTION OU ÉVALUATION DES RISQUES

La Société coopérative swissherdbook Zollikofen dispose d'une gestion des risques. L'administration assure que les risques sont évalués en temps opportun et de manière adéquate. Le comité de direction l'informe régulièrement sur les situations de risques de l'entreprise.

A l'aide d'une analyse systématique des risques, l'administration et le comité de direction ont identifié les risques essentiels pour la société coopérative et les ont évalués en vue de leur probabilité d'occurrence et de leurs répercussions financières. Des mesures appropriées, décidées par l'administration, permettent d'éviter, de diminuer ou de transférer ces risques. Les risques à assumer sont surveillés de manière conséquente.

Les résultats de l'évaluation des risques sont pris en considération de manière adéquate par l'administration lors de sa vérification annuelle de la stratégie d'entreprise. L'administration a fait sa dernière évaluation des risques le 19 avril 2013 et a constaté que les risques sont bien couverts par des stratégies, processus et systèmes.

Rapport de l'organe de révision sur le contrôle restreint à l'assemblée des délégués de la société coopérative swissherdbook Zollikofen, Zollikofen

En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels (bilan, compte de profit et de pertes et annexe) comme représentés sur les pages précédentes de la société coopérative swissherdbook Zollikofen pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2013.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe à l'administration que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance.

Notre contrôle a été effectué selon la norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entreprise contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les comptes annuels ne sont pas conformes à la loi et aux statuts.

Gümligen, le 29 avril 2014

T+R SA



Beat Nydegger
Expert-comptable diplômé
Expert-réviseur agréé



Bernhard Leiser
Expert-comptable diplômé
Expert-réviseur agréé

Responsable du mandat

T+R AG

Sägeweg 11
CH-3073 Gümligen
Tel. +41 31 950 09 09
Fax +41 31 950 09 10
info@t-r.ch | www.t-r.ch

Niederlassung Biel
Karl-Neuhaus-Strasse 8
2502 Biel/Bienne
Tel. +41 32 332 87 70
Fax +41 32 332 87 72

Niederlassung Kerzers
Gerbeackerstrasse 8
3210 Kerzers
Tel. +41 31 950 09 89
Fax +41 31 755 79 27

Niederlassung Murten
Rue de l'Hôpital 25a
3280 Murten-Meyriez
Tel. +41 26 672 15 13
Fax +41 31 950 09 10

 Mitglied der Treuhänder-Kammer


Idées directrices de swissherdbook

Les idées directrices constituent la base de notre travail quotidien et de notre façon d'agir.

Nous sommes

- l'organisation d'élevage qui défend les intérêts des races Simmental, Montbéliarde, Swiss Fleckvieh, Red Holstein / Holstein ainsi que Normande, Evolène, Pinzgauer et buffles d'Asie ;
- l'organisation prestataire de services efficace et rapide qui met des outils performants et avantageux pour l'élevage et la gestion des animaux à la disposition de ses membres.

Que faisons-nous ?

- Nous encourageons le développement et la propagation de nos races Simmental, Montbéliarde, Swiss Fleckvieh, Red Holstein / Holstein ainsi que Normande, Evolène, Pinzgauer et buffles d'Asie.
- Nous fournissons de précieuses informations pour l'élevage et la gestion de l'exploitation à nos clients et membres.
- Nous permettons à nos membres et clients de créer du profit et de la plus-value grâce à nos prestations de service innovatrices et de haute valeur.

A quelle fin ?

- Par notre travail, nous soutenons le succès économique et zootechnique de nos membres et clients.


Comment le faisons-nous ?

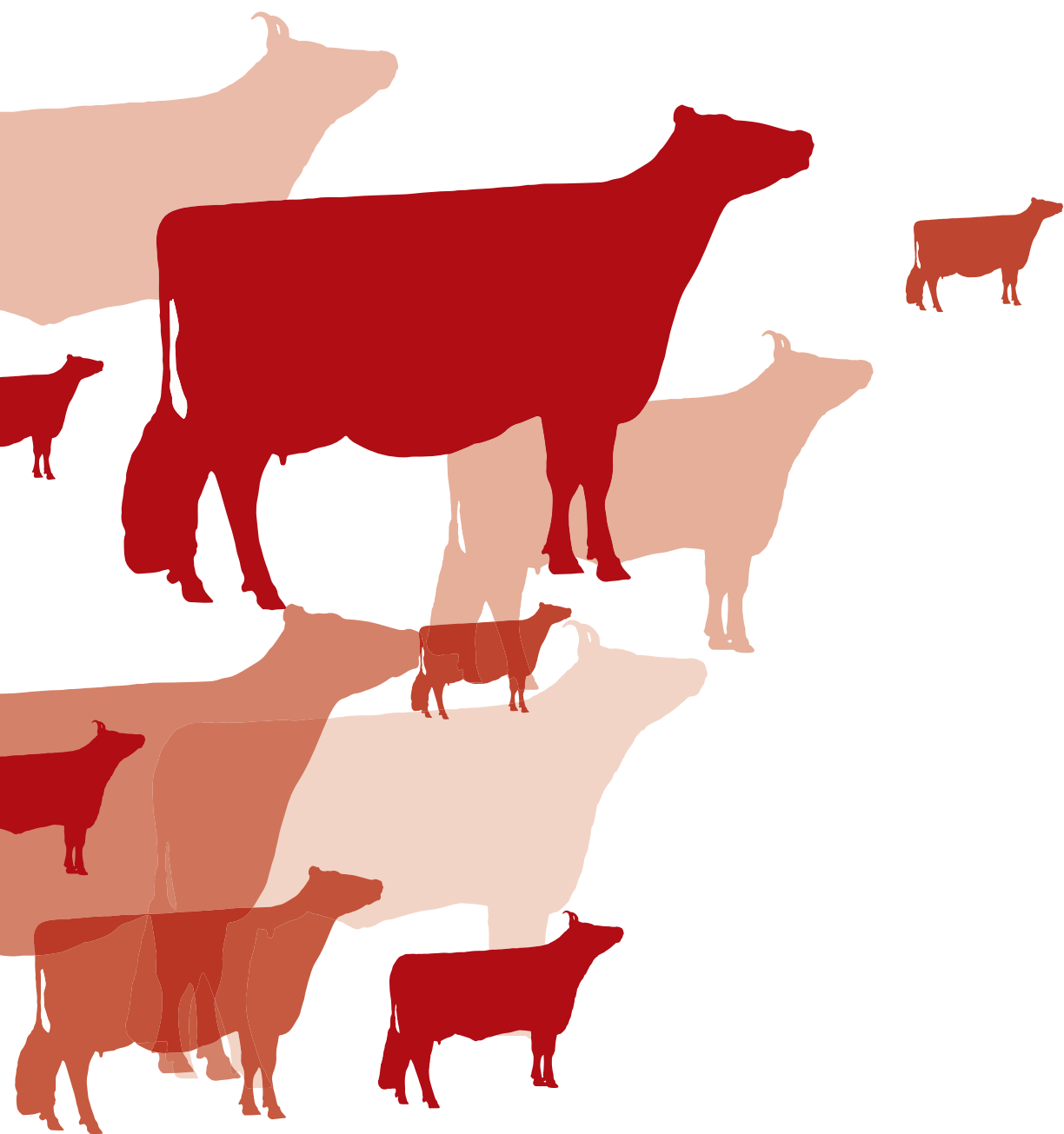
- Par des buts et programmes d'élevage pour toutes nos races, adaptés aux exigences de la base.
- Nous encourageons le développement et la propagation de nos races en faisant de la propagande et en soutenant des expositions.
- Par des bases informatives pour la sélection qui se fondent sur un testage fiable.
- Par l'adaptation continue de notre offre aux besoins actuels de nos membres et clients.
- Orientation selon les besoins des clients, compétence, innovation.

Quelle est notre conception des contacts humains ?

- Notre culture d'entreprise est caractérisée par l'ouverture, le respect mutuel, la responsabilité individuelle et les compétences d'action.

Qu'est-ce que nous offrons à nos collaboratrices et collaborateurs et qu'est-ce que nous exigeons d'eux ?

- Nous sommes conscients que la qualité de nos prestations de service dépend de nos collaboratrices et collaborateurs.
- Nous exigeons des compétences techniques, méthodiques et sociales de nos collaboratrices et collaborateurs et nous les promouvons.
- Nous reconnaissons et récompensons les bonnes prestations. Nos collaboratrices et collaborateurs profitent de conditions d'engagement et de travail modernes. 



swiss 
herdbook

swissherdbook
Schützenstrasse 10
CH-3052 Zollikofen

Tel +41 31 910 61 11
Fax +41 31 910 61 99

swissherdbook.ch

Genossenschaft swissherdbook Zollikofen
Société coopérative swissherdbook Zollikofen

